

Versión 2, Revisada el 5 de Noviembre de 2024

ASHEVILLE

GUÍA DE RECUPERACIÓN DE
PEQUEÑAS EMPRESAS 2024



RECONSTRUCCIÓN

RECONECTAR

RESTAURANDO

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

La información proporcionada en esta guía es una recopilación de recursos y no constituye una aprobación o recomendación de ninguna agencia, servicio, proveedor de servicios o institución financiera.

CONTENIDO

SERVICIOS MUNICIPALES	5
Transporte público	5
Redes de alcantarillado y agua.....	5
Facturación/Pagos	5
Enjuague.....	6
Preguntas frecuentes	6
Agua potable frente a agua no potable	6
Sistema de alcantarillado	6
Aviso sobre el agua.....	6
Muestreo de agua.....	7
Reparaciones del sistema de agua	7
Análisis de agua de pozo.....	7
Qué hacer antes de que vuelva el servicio de agua.....	8
Purga de las tuberías cuando vuelve el servicio de agua	8
Para los que tienen servicio de agua	9
Recogida de Basura, Reciclaje y Escombros	9
Reglamento sobre quemas	9
Retirada de escombros.....	9
Vertedero	15
Estación de transferencia	15
CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN.....	16
Limpieza	16
Granjas	17
Contratación de empresas y contratistas de árboles	17
Permisos/Reapertura	18
Evaluación de daños y operaciones de emergencia.....	18
Certificados de idoneidad (CA)	20

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Reapertura de un negocio sin agua corriente	20
Qué hacer y qué no hacer para reabrir con seguridad tras una catástrofe	21
Directrices de reapertura para empresas de restauración.....	24
Reparación/sustitución de edificios en la llanura inundable	26
FINANCIACIÓN/RECUPERACIÓN ECONÓMICA	27
Subvenciones y otras ayudas financieras	27
Cámara de Comercio de la zona de Asheville.....	27
Subvenciones para empresas	27
Subvenciones o estipendios para particulares	28
Lugares de culto.....	29
Asistencia específica al sector.....	29
Préstamos para empresas	30
Minoristas en línea/Comercio electrónico	31
Otros recursos	31
Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA) Ayuda en caso de catástrofe	31
Desgravaciones fiscales	32
Recursos de desempleo	32
Admisibilidad.....	32
Proceso de solicitud	32
Documentación	33
Programa de ayuda al desempleo por catástrofe.....	33
Desempleo de los trabajadores autónomos.....	33
Junta de Desarrollo de la Mano de Obra de la Zona Montañosa.....	33
OPERACIONES.....	34
2025 Reevaluación de la propiedad.....	34
Planes de Operaciones de Emergencia.....	34
Seguros	34
Seguro de inundación.....	34
State Farm	35
Departamento de Seguros de Carolina del Norte	35
Asistencia jurídica.....	35

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Asistencia jurídica	35
Pisgah Servicios Legales	36
Servicio Postal y de Correos	36
Alquileres	36
Viaje	37
Servicios	37
Espacios de trabajo y apoyo a las empresas	38
Cámara de Comercio de Asheville	38
Espacio de trabajo para la recuperación de empresas	38
OTROS RECURSOS PARA LA RECUPERACIÓN.....	39
Apoyo a la salud mental.....	39
Noticias y fuentes de información	40
Denuncia de precios abusivos y estafas	41
Enlaces rápidos	41
Recursos adicionales	41

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS



Mientras nos centramos en recuperarnos del impacto del huracán Helene, nuestra ciudad se compromete a ayudar a las pequeñas empresas de Asheville a reconstruirse y prosperar. La Coalición de Desarrollo Económico, junto con los líderes locales y estatales, ha estado trabajando diligentemente para asegurar que se satisfagan las necesidades de nuestras pequeñas

empresas. Me he reunido activamente con funcionarios electos y grupos empresariales, incluyendo sesiones recientes con propietarios de negocios en Biltmore Village y el Distrito de las Artes del Río, para discutir la mejor manera de apoyar nuestra recuperación. Cada conversación pone de relieve el papel esencial que desempeñan nuestras pequeñas empresas, no sólo aportando dinamismo a nuestros barrios, sino también proporcionando puestos de trabajo y fortaleciendo nuestra economía local.

Esta **Guía para la recuperación de pequeñas empresas** se ha elaborado para ayudarle en la reapertura y recuperación, proporcionándole orientación sobre procedimientos críticos y ofreciéndole múltiples vías de ayuda financiera, incluidas subvenciones y préstamos. Esta guía es un recurso completo diseñado para ayudarle a navegar por todo, desde la obtención de permisos de emergencia hasta el acceso a la financiación disponible, lo que le permitirá centrarse en la reapertura de forma segura y con éxito. A medida que cambie la información disponible, esta guía se actualizará y volverá a publicarse. El Departamento de Servicios de Desarrollo de la Ciudad de Asheville (DSD) ha compilado [la Tormenta Tropical Helene Abierta a los Negocios Directrices](#) que proporciona orientación y recursos para facilitar un retorno seguro a las operaciones comerciales.

Una economía sana y próspera depende de la resistencia y el éxito de nuestras pequeñas empresas. La reciente aprobación de la ciudad para asignar recursos de desarrollo comunitario y económico a la estabilización de las empresas es sólo un ejemplo de nuestro compromiso de apoyarle en cada paso del camino. Manténgase en contacto con nosotros, utilice esta guía y siga compartiendo información con sus redes. Cada pequeña empresa que reabre ayuda a Asheville a acercarse un paso más a una recuperación total, reforzando la fuerza y la unidad de nuestra comunidad. Juntos, crearemos un Asheville más fuerte, que refleje la resistencia y el compromiso de su gente.

- Alcaldesa Esther Manheimer

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

SERVICIOS MUNICIPALES

A continuación figuran las actualizaciones más recientes sobre los servicios municipales que afectan a las pequeñas empresas.

TRANSPORTE PÚBLICO

Los servicios de autobuses ART han reanudado sus horarios habituales.

- 5:30 - 23:00 Lunes a sábado
- Domingos y festivos, de 8.00 a 18.00 horas

Las rutas N20, 170 y WE1 en dirección este han sido modificadas. Puede encontrar más información sobre estas y todas las rutas [aquí](#). También puede registrarse para recibir alertas de tránsito enviando NextART al 41411.

Los servicios de ART Bus seguirán siendo gratuitos hasta nuevo aviso.

Las paradas de bandera ya no están disponibles. Por favor, utilice las paradas designadas a lo largo de la ruta para subir al autobús.

Los servicios de ART Paratransit se están reanudando en la medida de lo posible. Los clientes de Paratransit deben llamar al 828.250.6750 para programar el transporte.

El servicio de transporte también está disponible de 8 AM a 4 PM a AC Reynolds de refugios de la zona. Un autobús proporcionará transporte a estos refugios y al centro de recursos.

REDES DE ALCANTARILLADO Y AGUA

FACTURACIÓN/PAGOS

La ciudad de Asheville no está cobrando recargos por retraso en las facturas de agua, enviando avisos de morosidad, creando nuevas facturas, o haciendo ningún corte por falta de pago en este momento.

Se están aceptando pagos en línea, IVR y por correo para cualquiera que esté intentando pagar una factura existente.

Los clientes pueden llamar al 828-251-1122 si tienen dudas sobre la facturación.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comuniqué.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

ENJUAGUE

En la mayoría de los puntos de distribución de agua (véase la sección "*Distribución de alimentos, agua y suministros*" del índice) se dispone de agua para el inodoro (no potable). La piscina del Centro Comunitario Judío (40 Clyde Street) también es una fuente de agua para las cisternas de 10.00 a 12.00 horas. Traiga recipientes.

FlushAVL busca voluntarios para la brigada de limpieza. Haga clic [aquí](#) para inscribirse y obtener más información.

PREGUNTAS FRECUENTES

Para consultar las preguntas más frecuentes sobre cortes de agua, qué hacer cuando vuelve el agua, etc., pulse [aquí](#).

AGUA POTABLE FRENTE A AGUA NO POTABLE

El agua potable es segura para beber y la no potable no lo es.

Agua potable: Es el agua que se puede beber y utilizar para preparar alimentos. Cumple las normas de seguridad y salud, normalmente establecidas por los gobiernos o los organismos reguladores, y está libre de contaminantes nocivos como bacterias, virus, productos químicos y toxinas.

Agua no potable: Esta agua no es segura para beber o preparar alimentos debido a la presencia de contaminantes, agentes contaminantes o productos químicos. Puede utilizarse para fines como el riego, procesos industriales, descarga de inodoros, lavado de vajilla a 170 grados, lavado de ropa o limpieza, pero nunca debe consumirse sin un tratamiento adecuado.

ALCANTARILLADO

El sistema de alcantarillado del condado de Buncombe sigue funcionando, pero por favor revise las líneas en su propia propiedad por cualquier daño antes de usar.

El edificio de administración del Distrito Metropolitano de Alcantarillado ya está abierto al público, en el 2028 de Riverside Dr. en Asheville. Usted puede visitar en persona, pero si usted tiene una emergencia de alcantarillado también puede llamar al 828-768-0540. Los equipos están trabajando día y noche para asegurar el sistema, pero la planta de tratamiento no se vio afectada, excepto por una pérdida temporal de energía. Las 40 estaciones de bombeo están de nuevo en línea con algunos funcionando con energía del generador. Las principales líneas interceptoras funcionan. Los equipos están evaluando las otras 1.100 millas de líneas más pequeñas.

AVISO SOBRE EL AGUA

Por precaución, las botellas de medio galón de agua sin etiquetar de los puntos de distribución de Tunnel Road y Charlotte Highway con tapas verdes deben utilizarse únicamente como agua no potable o gris.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Aunque no se ha encontrado que el agua sea insegura, ha habido informes de decoloración, por lo que el agua de esas botellas no debe ser consumida. El condado de Buncombe trabajará con el fabricante y las autoridades de control apropiadas para garantizar que el agua cumple los más altos niveles de seguridad. Mientras tanto, esta agua no debe ser consumida. Esta advertencia sólo se aplica a las botellas de medio galón sin marcar con tapas verdes distribuidas desde los sitios de Tunnel Road y Charlotte Highway.

MUESTREO DE AGUA

Para garantizar la seguridad de los clientes, Recursos Hídricos, con la orientación de la EPA y la DEQ de Carolina del Norte, desarrolló y aplicó un [plan de muestreo de agua](#) específico para recuperarse de Helene. La mayoría de las estaciones de muestreo son grifos que van directamente a las tuberías de agua. Hay 184 estaciones de muestreo en todo el sistema de distribución. En condiciones normales, se analizan entre 8 y 10 estaciones al día. Sin embargo, desde Helene, hay una media de 35 estaciones al día. Las pruebas internas de Recursos Hídricos son algo más precisas cuando el agua está clara. Por ello, las muestras se envían a un laboratorio externo y los resultados tardan entre 7 y 10 días.

Se realizan análisis diarios de cloro, E. coli, bacterias coliformes, aluminio, hierro y manganeso. Ningún resultado de las pruebas ha superado el número regulado por la EPA para los niveles máximos de contaminantes secundarios.

Para más información sobre las pruebas de calidad del agua después de Helene, consulte [la página web de recuperación de agua de la ciudad](#).

REPARACIONES DEL SISTEMA DE AGUA

Se han instalado cortinas de turbidez en el embalse de North Fork, y el tratamiento en el embalse continúa hasta el final del día de hoy (31 de octubre). Aunque la turbidez general del embalse sigue siendo alta, los niveles siguen bajando. El miércoles, el nivel de turbidez en North Fork era de 21,2 NTU. Para que el proceso normal de tratamiento sea seguro, la turbidez debe descender en algún punto entre 1,5 y 2 NTU. La cortina de turbidez y la operación de tratamiento tienen por objeto acelerar el descenso de la turbidez. Recursos Hídricos trabajará durante el fin de semana para medir la eficacia de la operación de la cortina de turbidez e informará al público el lunes 4 de noviembre.

Se ha restablecido el servicio de agua al 99% de los clientes, aunque sigue vigente un aviso de hervir el agua en todo el sistema. Los detalles y respuestas a las preguntas más frecuentes se pueden encontrar en la página de Recuperación de Servicios de Agua en el sitio web de la Ciudad.

ANÁLISIS DEL AGUA DE POZO

Para pozos inundados:

- Desinfecte el pozo y haga analizar el agua antes de utilizarla
- Hervir el agua durante al menos un minuto si se utiliza antes de la prueba

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

- Llame al 828-250-5016 para que analicen su agua y para obtener información sobre cómo analizar su pozo.
- [Consejos](#)

Los kits de prueba de pozos gratuitos que proporcionan un recipiente de muestra, e información sobre cómo desinfectar su pozo y recoger una muestra eficaz se pueden recoger en el Departamento de Permisos e Inspecciones en el Departamento de Salud del Condado de Buncombe, 30 Valley St., de lunes a viernes de 8 AM - 4 PM. El tiempo de entrega de los resultados es de dos días.

Es importante señalar que todos los pozos que se perforan en las propiedades DEBEN tener un permiso. La gente no puede perforar pozos sin esos permisos en su lugar. Los permisos también se pueden solicitar en el Departamento de Salud del Condado de Buncombe, 30 Valley St.

Tenga en cuenta que al acceder al edificio del Departamento de Salud del Condado de Buncombe, Valley St. está actualmente bloqueada debido a la colocación de tanques de agua potable. Se ruega a los conductores que utilicen la entrada de Charlotte St. y uno de los aparcamientos públicos. Si el estacionamiento está lleno, por favor sea paciente hasta que un lugar esté disponible, ya que muchos residentes están recogiendo kits de prueba de agua, y el estacionamiento también está siendo utilizado por voluntarios y empleados.

QUÉ HACER ANTES DE QUE VUELVA EL SERVICIO DE AGUA

- Desconecte el disyuntor del calentador de agua.
- Cierre el grifo del calentador de agua.
- Cierre el agua caliente debajo de los fregaderos.
- Retire el aireador (se desenrosca) del grifo.
- Apague la máquina de hielo.
- Cierre el paso de agua a su filtro doméstico, si dispone de él.
- Lave periódicamente las tuberías de agua con el grifo de la bañera cuando vuelva a salir agua.
- Cierre el agua de los inodoros cuando no los utilice. Abra el grifo sólo para tirar de la cadena.

El Ayuntamiento ha elaborado un vídeo con los pasos detallados que puede ver en YouTube haciendo clic [AQUÍ](#).

PURGA DE TUBERÍAS CUANDO VUELVE EL SERVICIO DE AGUA

- Purga las tuberías de tu casa abriendo el grifo de agua fría de la bañera.
- Su calentador de agua puede volver a encenderse una vez que se hayan purgado las tuberías de su casa.
- Es seguro tirar de la cadena después de completar los pasos 1 y 2.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

PARA LOS QUE TIENEN SERVICIO DE AGUA

Un aviso de hervir el agua está en vigor para los clientes con agua corriente del grifo. Los residentes recibirán notificaciones de texto diarias de agua hervida que son legalmente requeridos por la Agencia de Protección Ambiental.

- Esta agua contiene sedimentos, pero está altamente clorada para proporcionar la mayor desinfección posible.
- Hervir el agua enérgicamente durante al menos un minuto, aunque esté filtrada.
- Si no es posible hervir, añada 8 gotas de lejía por cada galón de agua
- Utilice agua embotellada para beber, cocinar y lavarse los dientes
- Utilizar agua embotellada para los preparados para lactantes y los animales domésticos
- No utilice hielo hecho con agua sin hervir
- Para lavarse las manos, utilice agua hervida o embotellada (utilice desinfectante de manos si no dispone de ninguno de los dos).
- No utilice agua de aparatos conectados (por ejemplo, dispensadores de agua de frigoríficos).
- Apagar las máquinas de hielo
- Cierre la válvula del calentador de agua para evitar la acumulación de sedimentos y abra la entrada una vez que se restablezca el suministro de agua.
- Vierta agua descolorida por la bañera

RECOGIDA DE BASURA, RECICLAJE Y ESCOMBROS

REGLAMENTO SOBRE QUEMAS

Bajo ninguna circunstancia se permite la quema al aire libre dentro de los límites de la ciudad de Asheville.

A medida que nuestra región se seca, los jefes de bomberos y la Agencia de Calidad del Aire del Condado de Buncombe han pedido a los miembros de la comunidad que no quemen fuera de los límites de la ciudad sin obtener permiso del condado. Para más información, llame a la Agencia de Calidad del Aire del Condado de Buncombe al 828.250.6777, o envíe un correo electrónico [a airquality@buncombecounty.org](mailto:airquality@buncombecounty.org).

RETIRADA DE ESCOMBROS

La retirada de los escombros de las tormentas es fundamental para la seguridad de la comunidad, y se necesitan vertederos temporales para procesar y, en última instancia, retirar los escombros de nuestra comunidad. La retirada de escombros es y sigue siendo urgente. Cuanto más tiempo permanezcan los escombros en nuestros barrios y zonas comerciales, más tiempo estaremos expuestos a riesgos de incendio y de seguridad. Retirar los escombros de la tormenta mejora la seguridad de los barrios residenciales y comerciales. También es fundamental para la reapertura de las empresas y la recuperación económica.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

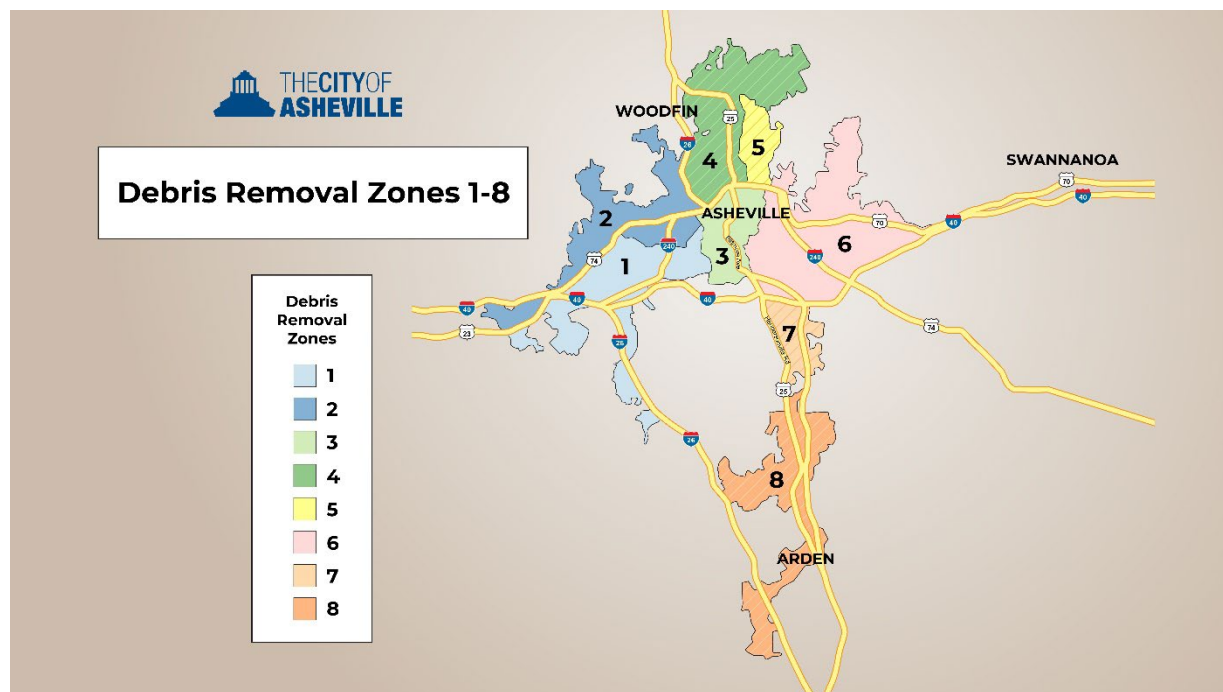
GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

FEMA ha aprobado la solicitud de ayuda pública de la ciudad de Asheville para utilizar el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de EE.UU. (USACOE) para la retirada de escombros y ha finalizado los términos del contrato con su contratista de recogida de escombros, AshBritt.

Se aconseja a los residentes y a las empresas que coloquen los objetos a retirar en las categorías adecuadas en los derechos de paso.

Sólo se recogerán para su tratamiento los residuos domésticos peligrosos. No se recogerán residuos tóxicos peligrosos.

Para más información, visite ashevillenc.gov/Helene/.



Los contratistas de retirada de escombros utilizarán el mapa de zonas anterior. Tenga en cuenta que los números de zona no equivalen a prioridad, y el contratista trabajará en varias zonas cada día.

Aunque el trabajo del contratista debe seguir siendo flexible para maximizar la eficiencia, la Ciudad trabajará para proporcionar actualizaciones a medida que se ponga en funcionamiento un calendario más regular.

Los emplazamientos provisionales son necesarios para procesar y, en última instancia, retirar los escombros de nuestra comunidad. Los emplazamientos provisionales serán objeto de un seguimiento diligente para garantizar la seguridad y el cumplimiento de la normativa medioambiental. La estrategia de retirada de escombros seguirá siendo dinámica y, cuando sea posible, iremos cambiando de emplazamiento a medida que vayamos consiguiendo otros. Queremos afectar lo menos posible a los barrios y zonas comerciales.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

La seguridad seguirá estando en primer plano en todas las decisiones y seguiremos comprometidos con la divulgación y el intercambio de información en los barrios residenciales y comerciales cercanos a cualquier emplazamiento temporal. Las actividades que se llevarán a cabo en los emplazamientos provisionales incluirán: almacenamiento de escombros, trituración, compactación y preparación para su transporte a un emplazamiento permanente fuera de la ciudad. **No se llevarán materiales peligrosos a los emplazamientos provisionales.** Los emplazamientos provisionales recibirán materiales de construcción y demolición, electrodomésticos, aparatos electrónicos, material vegetal y residuos domésticos peligrosos como productos de limpieza, pintura y pilas. Los residuos domésticos peligrosos se contendrán en los emplazamientos.

Emplazamientos permitidos actualmente

- **Hardesty Lane Site** - Este sitio está autorizado para recibir todo tipo de escombros y residuos, incluidos los vegetales, de construcción y demolición, así como electrodomésticos, aparatos electrónicos y residuos domésticos peligrosos. Los residuos domésticos peligrosos no son lo mismo que los residuos tóxicos peligrosos, que no se recibirán en ningún vertedero temporal.
- **Enka Commerce Park Site** - Este sitio está autorizado para recibir escombros de tormenta. Este sitio no está recibiendo materiales de desechos domésticos peligrosos.
- **65 Ford Street** - de ahora en adelante, este emplazamiento sólo se utilizará en caso de necesidad. A excepción de los restos vegetales, los escombros de la tormenta que se encuentran actualmente en este emplazamiento se procesarán y retirarán en dos semanas. No obstante, se seguirán tomando medidas de seguridad y preparación del terreno, como el vallado y el acceso de maquinaria pesada, para que el terreno esté listo para ser utilizado en caso necesario.
- **Frente 9 del campo de golf municipal:** este emplazamiento sólo se utilizará en caso necesario. Sin embargo, las medidas de seguridad y preparación del lugar, como el vallado y el acceso de maquinaria pesada, continuarán para que el lugar esté listo para su uso, en caso necesario. La ciudad de Asheville ha abierto sitios temporales de gestión de escombros de tormenta para eliminar adecuadamente los escombros de tormenta. La eliminación de los escombros de la tormenta es importante para la seguridad de la comunidad y los sitios temporales de escombros son necesarios para procesar y, en última instancia, eliminar los escombros de nuestra comunidad, lo cual es importante para la recuperación económica y la seguridad.

Aunque en un principio estaba permitido, el parque Roger Farmer de West Asheville **no se** utilizará como vertedero de escombros.

Estos lugares serán utilizados exclusivamente por contratistas y personal autorizado de la Ciudad para ayudar a acelerar el proceso de limpieza tras las recientes tormentas.

Los residentes de las zonas próximas a los yacimientos pueden notar un aumento de la actividad, entre otras cosas:

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

- **Ruido** de astilladoras de madera, compactadoras y otros equipos pesados durante las horas diurnas.
- **Tráfico** de camiones pesados que entran y salen del emplazamiento.

Recogida de residuos de tormentas

No deposite ramas, restos de jardinería, escombros de construcción, alfombras, hormigón u otros objetos voluminosos o peligrosos en su contenedor de basura. Estos materiales serán recogidos por separado por un contratista.

Los clientes de la recogida en acera de City of Asheville Sanitation pueden visitar ashevillenc.gov/AVLcollects o descargar la aplicación **gratuita** AVL Collects para recibir alertas sobre los horarios de recogida de basura y escombros y los trabajos que se están realizando en su zona.

Recogida de basura residencial y en la vía pública en la ciudad de Asheville

- La recogida de escombros en el derecho de paso de la ciudad de Asheville ha comenzado en las zonas con infraestructuras críticas.
- La comunidad puede empezar a depositar los escombros clasificados en la acera, en el derecho de paso.
- Los residuos deben SEPARARSE en la acera por categorías:
 - Construcción, demolición y artículos voluminosos: Materiales de construcción, paneles de yeso, madera, alfombras, muebles, fontanería.
 - Electrodomésticos: Frigorífico, lavadora/secadora, aire acondicionado, cocina, calentador de agua, lavavajillas. No deje las puertas sin cerrar o sin asegurar. Coloque los frigoríficos con la puerta hacia el suelo para evitar que se abra.
 - Electrónica: TV, ordenador, equipo de música, teléfono, reproductores de DVD
 - Desechos vegetales: Ramas de árboles, hojas, troncos, plantas, tocones, árboles.
 - Residuos domésticos peligrosos: Aceite, pilas, pesticidas, pintura, productos de limpieza. Asegúrese de que todo el material está contenido/cerrado y no se derramará.
 - Fango/suciedad: Véase más abajo la Guía para la eliminación de barro y sedimentos.

[Los escombros deben separarse en la acera según las imágenes que aparecen aquí.](#)

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS



Directrices sobre escombros

- No es necesario embolsar los desechos de las tormentas y pueden amontonarse.
- No bloquee la calzada con escombros y garantice el acceso de camiones grandes y vehículos de emergencia.
- No coloque ni apoye escombros cerca o sobre árboles, postes, contadores de agua u otras estructuras. Esto incluye bocas de incendios, cajas de servicios y contenedores de basura.
- Los contratistas no pueden recoger directamente de la propiedad privada. Sin embargo, si el montón comienza en el bordillo de la acera y se extiende hasta el jardín de forma continua, el equipo puede alcanzar unos 18 pies, siempre que no haya líneas aéreas ni obstáculos.
- No intente el proceso de limpieza sin el equipo de protección adecuado: se recomienda llevar pantalones largos, gafas de seguridad, guantes y calzado resistente.
- Habrá varios pases y cobros: no es necesario que lo saque todo de una vez.
- Asegúrese de que el personal pueda seguir accediendo a sus contenedores de basura/reciclaje.

Residuos de grandes comercios y propiedades privadas

La ciudad está trabajando con agencias estatales y federales para establecer un plan claro de retirada de escombros de la propiedad privada residencial (más allá del derecho de paso) y de la propiedad privada comercial. Si se aprueba la limpieza de la propiedad privada, esto ayudará a los residentes con la eliminación de artículos grandes de su propiedad o negocios con grandes daños estructurales. Próximamente se informará al respecto. Todas las propiedades comerciales se les pide que, o bien

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

mover los escombros al derecho de paso cuando sea posible, o si es demasiado extensa, dejar en su lugar hasta que la Ciudad reciba una determinación acerca de la capacidad para hacer frente a los escombros directamente en la propiedad privada.

Le rogamos que no utilice vagones caja privados ni contenedores de basura en el derecho de paso, ya que impiden el acceso de los servicios de emergencia y la reparación de la infraestructura.

Además, la capacidad de recuperación futura de nuestra comunidad depende en parte de nuestra capacidad para clasificar, procesar y eliminar los escombros. El vertedero ya está a una capacidad crítica. Por favor, permita que los contratistas de la ciudad y del condado recojan y eliminen los escombros de las tormentas, ya que podrán clasificarlos, reducir su tamaño mediante astillado, incineración o trituración, y enviarlos a un vertedero privado. Esto protegerá nuestro valioso recurso de vertederos para el futuro.

Eliminación de lodos y sedimentos

(NC DEQ - [Guía medioambiental para zonas afectadas por el helenismo](#))

La tierra debe separarse de otros residuos siguiendo las siguientes directrices:

1. **No hay signos de contaminación** (decoloración u olor anormal, como a combustible) - Las tierras y sedimentos de las carreteras, aparcamientos y otras zonas abiertas pueden acopiarse en una zona donde puedan recuperarse y reutilizarse para la construcción u otras necesidades en el esfuerzo de recuperación.
2. **Signos de contaminación** (decoloración u olor anormal, como a combustible) - Las tierras y sedimentos procedentes de carreteras, aparcamientos y otras zonas abiertas deben aislarse y acopiarse en una superficie que no permita el paso de fluidos, o una lona y una cubierta cuando sea posible.
3. **Remoción del interior de casas y garajes inundados** - Si no hay señales de contaminación, siga los pasos #1 arriba. Si materiales del tipo Residuos Peligrosos del Hogar (HHW) (limpiadores, pesticidas, etc) se derramaron en el lodo, entonces debe ser recogido, secado y enviado al vertedero para su eliminación.
4. **Mudanza de empresas/comercios contaminados** - Se debe colocar en contenedores hasta que se determine la eliminación adecuada en coordinación con la División de Gestión de Residuos, Subdivisión de Sitios Peligrosos Inactivos. El contacto regional es Brett Engard, (828) 767-2424 o brett.engard@deq.nc.gov.

Preguntas frecuentes

1. **¿Cuándo y dónde opera el contratista de escombros?** 7 días a la semana en horario diurno. La información sobre dónde opera el contratista estará disponible en un futuro próximo.
2. **No puedo depositar objetos grandes en la acera. ¿Qué puedo hacer?** La ciudad está trabajando actualmente con las agencias gubernamentales estatales y federales para hacer

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

frente a los escombros en la propiedad privada. Si se aprueba la recogida de escombros en propiedad privada, se pedirá a los propietarios que firmen un formulario de Derecho de Entrada con el contratista para permitirles recoger en propiedad privada. Esté atento para más información.

3. **¿Puedo llevar mis escombros a los vertederos?** No, sólo los contratistas pueden llevar escombros a los vertederos. Esto es con el fin de cumplir con los requisitos de la FEMA para la financiación de estas operaciones.
4. **¿Está triturando tocones?** El contratista puede recoger los tocones. En este momento no disponemos de información sobre la trituración de tocones en propiedades privadas.
5. **¿Qué tamaño deben tener los troncos?** No es necesario cortar los restos vegetales a un tamaño específico para su recogida. El contratista puede retirar árboles grandes, troncos y ramas del derecho de paso.
6. **¿Con quién debo ponerme en contacto si tengo alguna pregunta o duda sobre la retirada o el procesamiento de escombros?** Puede ponerse en contacto con el centro de llamadas de One Buncombe llamando al 828-250-6100.

VERTEDERO

Vertedero del condado de Buncombe, 85 Panther Branch Road, Alexander, abierto de 8 de la mañana a 3 de la tarde.

ESTACIÓN DE TRANSFERENCIA

Harmony Rd. ha reabierto.

Tenga en cuenta que la estación de transferencia no admite vehículos comerciales y que las vías de acceso pueden estar afectadas por la suciedad y los sedimentos.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comuniquen.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN

La siguiente lista de avisos y recursos es importante para los propietarios de pequeñas empresas que se preparan para reconstruir, rehabilitar o reparar las instalaciones de su empresa.

LIMPIEZA

Es crucial dar prioridad a la seguridad durante las tareas de limpieza. Estos son algunos protocolos clave que hay que tener en cuenta:

- **Protéjase del moho:** Las zonas inundadas pueden desarrollar moho rápidamente. Utilice una mascarilla N95 o un respirador para evitar inhalar esporas y use guantes y gafas protectoras mientras limpia. Deseche los objetos que no puedan secarse o limpiarse a fondo. Si va a pasar mucho tiempo retirando enseres mohosos o realizando trabajos como arrancar tabiques de yeso mohosos, utilice una mascarilla de respiración de media cara o cara completa. Encontrará información básica sobre su uso en la guía general de protección respiratoria de la OSHA.
 - Compruebe si hay cables eléctricos sueltos o fugas de gas. Asegúrese de que la electricidad y el gas están apagados. Compruebe si hay techos o suelos descolgados u otros problemas estructurales. Cuidado con los suelos mojados, embarrados o resbaladizos.
 - Desconecte la corriente eléctrica principal y los sistemas de agua. No utilice aparatos de gas hasta que un profesional pueda inspeccionarlos.
-
- ✓ Protéjase y proteja a sus seres queridos de los peligros. Las personas con problemas respiratorios, como asma, o con el sistema inmunitario debilitado deben mantenerse alejadas de los lugares con moho. Los niños no deben participar en las tareas de limpieza.
 - ✓ Asegúrese de llevar pantalones largos, camisa de manga larga y botas resistentes a los pinchazos. Evite la exposición a escombros contaminados y objetos afilados.
 - ✓ Póngase el equipo de protección individual (como mínimo un respirador N-95, gafas y guantes protectores) para protegerse los ojos, la nariz, la boca y la piel. El EPI ayuda a protegerte de la exposición a productos químicos, cortes y otros peligros durante la limpieza.
 - ✓ Protéjase la piel. Utilice guantes protectores (que no sean de látex, vinilo, nitrilo o goma). No toque el moho ni los objetos mohosos con las manos desnudas.
 - ✓ Protéjase los ojos. Utilice gafas que le proporcionen una protección ocular completa. Elija gafas diseñadas para impedir la entrada de polvo y pequeñas partículas. Las gafas de seguridad o las gafas con orificios de ventilación abiertos no le protegerán contra el polvo y las partículas pequeñas.
 - ✓ Si manipula escombros, tenga en cuenta la presencia de clavos, cristales u otros objetos punzantes. Lleve guantes y botas resistentes a los pinchazos para mayor protección.
 - ✓ Elimine el agua estancada y los materiales húmedos. Utilice un aspirador de líquidos para eliminar el agua de suelos, alfombras y superficies duras. Séquelo todo lo antes posible: en un plazo de 24 a 48 horas si puede.
 - ✓ Abra todas las puertas y ventanas cuando esté trabajando y deje abiertas tantas como sea seguro cuando se marche. Abra las puertas interiores, especialmente las de armarios y habitaciones interiores, para que el aire circule por todas las zonas. Si es necesario, quita las bisagras de las puertas. Abra los armarios de la cocina y las puertas de los lavabos; saque

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

los cajones, límpielos y apíelos para que se sequen. Abre el acceso al ático para que circule el aire. Antes de abrir la puerta del ático, asegúrate de que no te caerá nada encima.

- ✓ Cuando sea seguro utilizar electricidad, usa ventiladores y deshumidificadores para eliminar la humedad. No utilices ventiladores si ya ha empezado a crecer moho, porque los ventiladores pueden propagarlo.
- ✓ Limpie todas las superficies duras y objetos con lejía. Elimine todo el moho que pueda ver. Séquelo inmediatamente.
- ✓ Si utiliza productos de limpieza, no los mezcle. NO mezcle lejía y amoníaco porque puede crear vapores tóxicos. Utilice los productos químicos en zonas bien ventiladas y siga las instrucciones de la etiqueta para un uso adecuado.
- ✓ Pintar o enmasillar sobre el moho no evitará que crezca. Solucione el problema del agua por completo y limpie todo el moho antes de pintar o calafatear.
- ✓ Saque los objetos mojados al exterior. Tire a la basura los objetos que no se puedan limpiar y secar. Tire a la basura todo lo que se haya mojado con el agua de la inundación y no pueda limpiarse y secarse completamente en un plazo de 24 a 48 horas. Si es posible, lave todos los tejidos mojados con agua caliente. Si tiene objetos valiosos que quiera conservar, siga estas [directrices del Instituto Smithsonian](#).
- ✓ Retire todos los paneles de yeso y aislantes que hayan estado en contacto con las aguas de la inundación.
- ✓ Dúchate y cámbiate de ropa para evitar llevar moho y otros peligros a tu vivienda actual.

Exposición al barro y al polvo de barro

- [French Broad RiverKeeper](#), un [programa de MountainTrue](#), ha estado analizando el agua y el suelo en el RAD y otras zonas que sufrieron grandes inundaciones. Están a la espera de los resultados de esas muestras.
- NC DEQ también ha tomado muestras y está a la espera de los resultados.
- De momento, si tiene que trabajar cerca del agua o el barro de las inundaciones, utilice mascarilla, guantes, botas y ropa protectora.

GRANJAS

Blue Ridge Women in Agriculture está proporcionando mantenimiento y limpieza voluntarios para recuperar y reconstruir las granjas. Haga clic [aquí](#) para solicitar ayuda.

CONTRATACIÓN DE EMPRESAS Y CONTRATISTAS DE ÁRBOLES

Tras el reciente huracán, entendemos que muchos residentes de Asheville y las empresas están ansiosos por comenzar los esfuerzos de recuperación, sobre todo cuando se trata de la eliminación de árboles dañados y la reparación de la propiedad. Sin embargo, instamos a la precaución en la contratación de empresas de árboles y contratistas. Desafortunadamente, desastres como este pueden atraer a contratistas sin licencia o poco éticos que pueden tratar de aprovecharse de los propietarios de viviendas / negocios en angustia.

Para tomar decisiones con conocimiento de causa y protegerse de estafas o trabajos inacabados, siga estas importantes directrices:

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

- Comprobación de licencias y seguros adecuados
 - Pida siempre pruebas de que el contratista tiene licencia y seguro de responsabilidad civil. Esto le protege en caso de accidentes o daños a su propiedad durante la obra.
 - Compruebe las credenciales del contratista con los organismos locales o estatales para asegurarse de que están en regla.
- Obtener referencias y leer reseñas
 - Solicite referencias de clientes anteriores. Un contratista reputado estará encantado de facilitar esta información.
 - Busque opiniones en Internet o pida recomendaciones a sus vecinos para asegurarse de que la empresa tiene un historial de trabajos realizados a satisfacción.
- Evite los pagos por adelantado
 - Ten cuidado con los contratistas que exigen grandes pagos por adelantado; nunca pagues más de la mitad.
 - Las empresas reputadas facilitarán un presupuesto y programarán los pagos en función de los avances.
 - Consigue siempre un contrato por escrito en el que se especifique el alcance del trabajo, el plazo y el calendario de pagos.
- Obtener varios presupuestos
 - Compare al menos tres presupuestos para asegurarse de que el precio es justo y competitivo. Evita la tentación de precipitarte con la primera oferta, incluso bajo presión.
 - Desconfíe de los presupuestos inusualmente bajos, que podrían ser señal de un trabajo de mala calidad o de posibles estafas.
- Verificar la finalización de las obras
 - Inspeccione el trabajo antes de efectuar los pagos finales para asegurarse de que está terminado a su satisfacción. Si es posible, consulta a un experto o asesor de confianza para obtener una segunda opinión.
- Confíe en sus instintos
 - Las tácticas de presión, los argumentos de venta agresivos o las ofertas que parecen demasiado buenas para ser ciertas son señales de alarma. Tómase tu tiempo para tomar una decisión sensata a pesar del estrés de la situación.

Recuerde que el estrés y la urgencia tras una catástrofe pueden nublar el juicio, pero tomar estas medidas le ayudará a proteger sus bienes y su economía. Si tienes dudas o necesitas ayuda, acude a las autoridades locales o a profesionales de confianza para que te orienten.

PERMISOS /REAPERTURA

EVALUACIÓN DE DAÑOS Y OPERACIONES DE EMERGENCIA

Ciudad de Asheville - El Departamento de Servicios de Desarrollo estará preparado para recibir y emitir permisos para estructuras y edificios que hayan sufrido daños por tormentas. Se eximirá del pago de tasas a los permisos de eliminación y reparación. Los permisos de emergencia se tramitarán rápidamente.

Los permisos de emergencia TS Helene están disponibles en nuestra página web Develop.Ashevillenc.gov

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

- Los permisos están destinados a permitir la retirada inmediata de los elementos relacionados con los daños causados por la tormenta y la reconstrucción a las condiciones anteriores a la tormenta.
- No se cobran tasas de permiso.
- Los permisos se expiden lo antes posible, pero al menos en 24 horas.

La fase 2 de la evaluación de daños en edificios ha concluido. La fase 2 ofrece una evaluación más detallada, de 360 grados, de las estructuras que han sufrido daños relacionados con las tormentas. La evaluación de daños en edificios incluye la colocación de etiquetas verdes, amarillas y rojas.

- **El verde** indica que se han producido daños relacionados con la tormenta en un edificio y que la ocupación puede restablecerse inmediatamente.
- **El amarillo** indica que hay zonas dañadas del edificio que deben evitarse, pero que el edificio es ocupable dentro de las partes seguras del mismo.
- **El color rojo** indica que el edificio no es seguro para ser ocupado, pero no indica una condena ni una orden de demolición.

Los edificios que no sufrieron daños relacionados con la tormenta no recibieron una etiqueta o documentación de los Servicios de Desarrollo y pueden operar su negocio como de costumbre.

La evaluación examinó las estructuras residenciales y comerciales y son las siguientes:

- 908 estructuras han pasado la inspección y son seguras para ser ocupadas
- 409 estructuras tienen zonas del edificio dañadas que deben evitarse, pero el edificio es ocupable dentro de las partes seguras del mismo.
- Y 182 estructuras son inseguras para ocupar

Se recuerda a los miembros de la comunidad que deben solicitar un permiso en Develop.Ashevillenc.gov antes de iniciar las obras de construcción. Las solicitudes electrónicas pueden enviarse a: develop.ashevillenc.gov

Póngase en contacto con los Servicios de Desarrollo si tiene alguna pregunta sobre los permisos de emergencia TS Helene:

- Página web: Develop.Ashevillenc.gov (las preguntas más frecuentes están en esta página)
- Por correo electrónico: PAC@ashevillenc.gov
- Por teléfono: 828-259-5846

Los empleados de Permisos e Inspecciones **del condado de Buncombe** han estado llevando a cabo inspecciones y evaluaciones de las propiedades dañadas y ahora están utilizando un sistema de carteles codificados por colores para alertar a los residentes de las condiciones de los edificios.

- Amarillo: Uso restringido
- Rojo/Rosa: Inseguro

Actualmente, todos los permisos por daños causados por tormentas son gratuitos para garantizar el uso de contratistas autorizados.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Todas las reparaciones que cuesten 40.000 \$ o más deben ser realizadas por contratistas autorizados de Carolina del Norte.

Para obtener información sobre permisos, póngase en contacto con 828.250.5360 o visite buncombecounty.org/permits.

Si su propiedad se encuentra dentro de la Zona Especial de Peligro de Inundación, puede ser necesario obtener permisos adicionales. Para confirmarlo, póngase en contacto con la Administración de Llanuras Inundables llamando al 828.250.4830.

- **Permisos de establecimiento del condado de Buncombe**

- Para obtener más información sobre los requisitos para obtener un permiso de establecimiento en el condado [de Buncombe](#), consulte [las directrices sobre apertura de negocios](#) proporcionadas por la ciudad de Asheville, o póngase en contacto con el [Departamento de Salud y Servicios Humanos del condado de Buncombe](#) en el teléfono 828-250-5016, de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m.
- Las últimas actualizaciones del Condado de Buncombe para los proveedores de servicios alimentarios se pueden encontrar [aquí](#).

CERTIFICADOS DE IDONEIDAD (CA) son necesarios para la mayoría de las reparaciones relacionadas con las tormentas en propiedades históricas situadas en Biltmore Village, Montford, St. Dunstan's y Albemarle Park, así como en lugares emblemáticos de la ciudad y el condado. [Más información aquí](#).

- Las AC se refieren únicamente al cumplimiento de las normas relativas a los distritos históricos y los monumentos; no cubren ningún otro permiso adicional que pueda ser necesario.
- Si no está seguro de si debe solicitar una AC, póngase en contacto con el personal. El personal también está a su disposición si necesita ayuda con una visita al lugar, recursos para contratistas de restauración y cualquier otra pregunta relacionada.
 - Alex Cole: acole@ashevillenc.gov o 828-259-5638
 - Madelyn Stone: mstone@ashevillne.gov o 828-251-4052
 - Planificador del día: pod@ashevillnc.gov o 828-259-5450

REABRIR UN NEGOCIO SIN AGUA CORRIENTE

1. Garantizar que el edificio sea seguro para su ocupación.

- Los edificios con daños estructurales y/o causados por el agua no deben ser ocupados hasta que se autorice su ocupación segura. Visite el [Portal de Desarrollo](#) para obtener información sobre permisos de emergencia.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

- Si su edificio no ha sufrido daños, siga las directrices "**Qué hacer y qué no hacer para reabrir con seguridad tras una catástrofe**" que figuran a continuación para autocomprobar su edificio antes de reabrirlo.
2. Proporcionar aseos e instalaciones para lavarse las manos.
 - Debe haber aseos para el personal y lavabos adyacentes. Se permiten baños portátiles.
 - Si se permite comer in situ, el público deberá disponer de aseos y lavamanos adyacentes.
 3. Proporcionar agua potable limpia.
 - Proporcionar agua potable limpia para el personal y los clientes, ya sea embotellada o a granel.
 4. Establezca una guardia de incendios.
 - Se requiere una Guardia de Incendios para permanecer abierto al público sin que funcionen los Rociadores contra Incendios.
 - Revise [esta guía](#) de la Oficina de Jefes de Bomberos y realice un seguimiento diario de los procedimientos de Vigilancia de Incendios.
 5. Establecer la recogida o eliminación de basura.
 - Los titulares de permisos de servicios alimentarios deben seguir las directrices para la eliminación segura de los residuos alimentarios.
 - Los clientes de recogida de basura de la ciudad de Asheville pueden visitar ashevillenc.gov/AVLcollects o descargar la aplicación gratuita AVL Collects (en Google Play Store o Apple Store) para recibir alertas sobre los horarios de recogida de basura y escombros.
 - **No deposite ramas, restos de jardinería, restos de construcción, alfombras, hormigón u otros objetos voluminosos o peligrosos en su contenedor de basura.** Estos materiales serán recogidos por separado por un contratista.
 6. Los titulares de permisos de servicios **alimentarios** deben seguir protocolos de reapertura adicionales (consulte "**Directrices de reapertura para negocios de servicios alimentarios**" a continuación). Los titulares de permisos de bebidas alcohólicas deben coordinar los requisitos de reapertura con el Departamento de Agricultura y la Comisión de Control de Bebidas Alcohólicas (ABC) de Carolina del Norte.

QUÉ HACER Y QUÉ NO HACER PARA REABRIR CON SEGURIDAD TRAS UNA CATÁSTROFE

Un entorno seguro es esencial para la recuperación de nuestra economía local y el bienestar de los residentes. Siga estas directrices para garantizar una reapertura segura tras una catástrofe y minimizar los riesgos para sus empleados y la comunidad.

Visite

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

1. Inspecciones estructurales

- Realice una inspección visual minuciosa de paredes, suelos y techos en busca de grietas, separaciones o signos de daños.
- Compruebe si hay huecos entre suelos y paredes o cualquier desnivel o elevación que pueda indicar inestabilidad estructural.
- Inspeccione el tejado en busca de goteras, materiales faltantes o agujeros.

2. Exposiciones interiores y exteriores

- Asegúrese de que no haya materiales en peligro de caer de techos o paredes.
- Compruebe si hay ventanas agrietadas o materiales de construcción que puedan suponer un peligro para los peatones.

3. Equipos y sistemas de protección

- Asegúrese de que los detectores de humo e incendios se limpian, se comprueban y son compatibles con otros sistemas.
- Realice una inspección minuciosa de los sistemas de lucha contra incendios, como los aspersores y los equipos químicos.

4. Procedimiento de [vigilancia de incendios](#)

- Siga [las orientaciones](#) de la Oficina del Jefe de Bomberos y realice un seguimiento diario de los procedimientos de Vigilancia de Incendios en edificios sin Rociadores contra Incendios en funcionamiento.

5. Seguridad eléctrica

- Desconecte el disyuntor del servicio principal hasta que se restablezca el suministro eléctrico para protegerse de las sobretensiones.
- Inspeccione el cableado, los sistemas eléctricos y los equipos de telecomunicaciones para asegurarse de que no hay exposición a la electricidad ni riesgo de cortocircuito.

6. Sistemas mecánicos y de ventilación

- Asegúrese de que los sistemas de ventilación de hornos de gas y calentadores de agua estén despejados y operativos.
- Pruebe y ponga en marcha de forma segura los sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado, soplando primero aire frío para evitar la formación de moho.

7. Sistemas de agua

- Cierre la llave de paso principal hasta que se restablezca el suministro de agua y ábrala lentamente para evitar sobrecargas.
- Compruebe si hay fugas y purgue los sedimentos después de restablecer el suministro de agua abriendo el grifo de la bañera o el grifo de la manguera.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

8. Salud y saneamiento

- Inspeccionar y comprobar los sistemas de saneamiento de las instalaciones para evitar la exposición a agentes tóxicos.
- Deseche los alimentos no utilizados o caducados y asegúrese de que los sistemas de ventilación de la cocina funcionan correctamente.

9. Planes de emergencia

- Compruebe que las vías de evacuación de emergencia del edificio están despejadas.
- Compruebe que los extintores y demás equipos de protección contra incendios funcionan y no presentan daños.

10. Cumplimiento y preparación

- Garantizar que las empresas cumplen los códigos de construcción y las normas de seguridad.
- Actualizar los planes de preparación ante emergencias, incluidas las rutas de evacuación y la formación de los empleados.

11. Participación y recursos comunitarios

- Asista a talleres y cursos de formación sobre protocolos de seguridad y resiliencia ante catástrofes.
- Consulte con los organismos locales para obtener ayuda financiera y recursos para reparaciones y mejoras de seguridad.

No lo hagas.

1. Riesgos estructurales y de seguridad

- No ignore señales de daños como paredes agrietadas, separación de suelos o goteras en el tejado.
- No ocupe un espacio de trabajo si hay materiales con riesgo de caerse del techo o de las paredes.

2. Equipos de protección

- No omita la comprobación y limpieza de las alarmas contra incendios y otros sistemas de seguridad antes de reabrir.

3. Peligros eléctricos:

- No restablezca el suministro eléctrico sin desconectar antes los interruptores principales para evitar daños por sobretensiones.
- No dé por sentado que el cableado es seguro sin una inspección adecuada, sobre todo después de daños causados por el agua.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

4. Sistemas mecánicos y de agua:

- No presurice los sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado sin inspeccionarlos, compruebe siempre que no haya fugas y asegúrese de que las rejillas de ventilación estén despejadas.
- No abra completamente el sistema de agua sin restablecer lentamente la presión del agua para evitar daños.

5. Salud y seguridad:

- No descuide los sistemas de saneamiento. Un fallo puede provocar riesgos para la salud de los empleados.
- No permita que los empleados regresen si las vías de emergencia o los sistemas de protección contra incendios están en peligro.

6. Cortando esquinas:

- No se precipite en la reapertura sin asegurarse de que se cumplen todos los protocolos de seguridad.
- No descuide la actualización o revisión de sus planes de emergencia y formación en seguridad tras una catástrofe.

DIRECTRICES DE REAPERTURA PARA EMPRESAS DE RESTAURACIÓN

Los establecimientos de servicios alimentarios están regulados por [los Servicios de Salud Medioambiental del Condado de Buncombe](#).

- Los restaurantes que no experimentaron una interrupción en el servicio de agua o electricidad deben ponerse en contacto con los Servicios de Salud Ambiental del Condado de Buncombe para confirmar.
- Los restaurantes que experimentaron una interrupción en el servicio de agua o electricidad, pero ahora la energía y el agua se restablecieron, deben programar una visita de los Servicios de Salud Ambiental del Condado de Buncombe para restablecer su permiso. Las citas se ofrecen actualmente como el mismo día o al día siguiente.
- Los restaurantes que deseen reabrir, pero no tienen agua potable corriente, deben presentar un [Plan de Operaciones de Emergencia \(EOP\)](#) y programar una visita de los Servicios de Salud Ambiental para restablecer su permiso.

[La Asociación de Restaurantes Independientes de Asheville \(AIR\)](#) está proporcionando recursos e información a los establecimientos de alimentación locales sobre la reapertura tras la pérdida de electricidad y agua.

Los negocios que sirven alcohol deben coordinarse con el Departamento de Agricultura de Carolina del Norte y la Comisión de Control de Bebidas Alcohólicas de Carolina del Norte (ABC) sobre los protocolos de reapertura.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Suspensión de las operaciones

De acuerdo con el Código Alimentario de Carolina del Norte 8-404.11(A), los titulares de permisos de servicios alimentarios deben interrumpir sus actividades y notificarlo al departamento de salud local en caso de inundación, interrupción prolongada del suministro eléctrico o de agua, obstrucción del alcantarillado u otras circunstancias que puedan poner en peligro la salud pública.

Los establecimientos de alimentos sin un Plan de Operaciones de Emergencia (EOP) aprobado con permisos o permisos transitorios emitidos por los Servicios Humanos y de Salud del Condado de Buncombe deben suspender inmediatamente las operaciones de acuerdo con G.S. 130A-23(d) hasta que se restablezcan los servicios públicos y se complete una reinspección o reciban la aprobación de un Plan de Operaciones de Emergencia.

Requisitos mínimos

Para reabrir, los negocios de restauración deben tener:

- Agua corriente para lavarse las manos en baños y cocina (se aceptan neveras con grifos).
- Instalaciones sanitarias para el personal con lavamanos adyacentes.
- Aseos públicos si se ofrece comida in situ.

Plan de Operaciones de Emergencia

Para reabrir durante las suspensiones de los servicios públicos o los avisos de hervir el agua:

1. Envíe un [Plan de Operaciones de Emergencia](#) en formato .PDF a lilian.asor@dhhs.nc.gov y ehrequest@buncombecounty.org.
2. Nombre el archivo .PDF con el nombre de su establecimiento.
3. Esperar a la aprobación del plan antes de reanudar las operaciones.
4. Someterse a una nueva inspección una vez restablecidos los servicios.

Avisos de hervir el agua frente a notificaciones

Los avisos de hervir el agua indican una posible contaminación, mientras que los avisos de hervir el agua confirman la contaminación. Durante los avisos de hervir el agua, los establecimientos alimentarios deben:

- Utilice agua embotellada/agua potable a granel o hierva el agua durante 1 minuto antes de usarla y guárdela en recipientes limpios aptos para alimentos.
- Utilice sólo artículos de un solo servicio o utilice un fregadero de tres compartimentos y mezcle desinfectante en la concentración adecuada para lavar, aclarar y desinfectar los artículos que utilicen el fregadero.
- Compra productos prelavados.
- Evite el uso de máquinas de hielo y máquinas de bebidas. El hielo debe obtenerse de una fuente de agua autorizada, transportarse y almacenarse para evitar su contaminación.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Procedimientos posteriores al asesoramiento

Una vez levantada la advertencia:

1. Purga de tuberías y grifos.
2. Limpiar y desinfectar los equipos conectados al agua.
3. Sustituya los cartuchos del filtro de agua.
4. Desinfectar las máquinas de hielo.

Recaudación de fondos y donaciones

Se puede servir comida a base de donativos sin un Plan de Operaciones de Emergencia aprobado, pero no se pueden pedir propinas. Las recaudaciones de fondos en línea están permitidas junto con las donaciones de comida.

Recuerde que la reapertura es opcional. Priorice la seguridad y el cumplimiento de la normativa sanitaria a la hora de tomar su decisión.

REPARACIÓN/SUSTITUCIÓN DE EDIFICIOS EN LA LLANURA INUNDABLE

La ciudad está evaluando activamente el proceso y las normas que se aplicarán a la reparación y sustitución de cualquier infraestructura y edificios en la llanura aluvial. Apreciamos su paciencia mientras navegamos por estas complejidades. Le proporcionaremos más información tan pronto como esté disponible.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

FINANCIACIÓN/RECUPERACIÓN ECONÓMICA

A continuación figura una lista de fuentes de financiación para las empresas afectadas por el huracán Helene y las secuelas no sólo de los daños a las estructuras, sino también de la pérdida de ingresos empresariales y las repercusiones para los empleados.

SUBVENCIONES Y OTRAS AYUDAS FINANCIERAS

Antes de solicitar los siguientes programas de asistencia, especialmente cuando se trate de programas federales 1) Documente los daños (fotos, vídeos, notas extensas y testigos/verificación de terceros son lo mejor) antes de proceder a la limpieza; y para subvenciones agrícolas/ganaderas 2) Póngase en contacto con el Centro de Servicios del USDA local para que le orienten sobre la disponibilidad y elegibilidad de los programas. Encontrará información adicional [aquí](#).

CÁMARA DE COMERCIO DE ASHEVILLE

La **Cámara de Comercio del Área de Asheville** ha creado un **Centro de Recuperación Empresarial** en el Centro de Visitantes de Asheville (36 Montford Avenue), abierto de lunes a viernes de 9.00 a 18.00 horas y los sábados de 9.00 a 15.00 horas. Se admiten personas sin cita previa, pero también puede [concertar una cita con un representante de la Administración de Pequeñas Empresas](#). Encontrará más información sobre el centro en [este folleto](#) o en la [página web de Mountain Strong for Business Recovery aquí](#). **Formulario de interés** - Mientras finalizamos las directrices de solicitud, por favor comparta su información de contacto para que podamos mantenerle al día sobre el Fondo Mountain Strong para la Recuperación Empresarial.

SUBVENCIONES PARA EMPRESAS

Subvenciones para pequeñas empresas

- Explore Asheville and the Buncombe County Tourism Development Authority - Always Asheville Fund - **\$750,000 available, \$5,000 - \$10,000 award** | [Solicitud](#)
- Dogwood Health Trust & Appalachian Community Capital - Western North Carolina Small Business Initiative (WNCSBI) - **subvenciones de hasta 25.000 \$** | [Solicitud](#)
- Preservation Society of Asheville and Buncombe County -Brick and Mortar Grants, con especial atención a las propiedades de unos 50 años o más, con una prioridad especial en ayudar a las personas a permanecer en sus hogares, **\$500 - \$5,000** | [Solicitud](#)
- Cámara de Comercio de Asheville - Fondo Mountain Strong para la recuperación empresarial | [En desarrollo](#)
- La Cámara de Comercio de EE.UU. concede subvenciones de hasta 5.000 \$ a empresas con entre 1 y 25 empleados. [Para solicitarla](#), debe tener un EIN, no puede ser un beneficiario anterior del Programa de Preparación de Pequeñas Empresas de la Cámara de Comercio de EE.UU., y ser capaz de aceptar ACH. Los fondos pueden utilizarse para el pago de alquileres,

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

servicios públicos, nóminas, existencias y equipos. **Se aceptan solicitudes hasta el 17 de noviembre**, y los beneficiarios de la subvención serán notificados el 13 de diciembre.

Subvenciones para empresas artísticas y culturales

- National Independent Venue Foundation - National Independent Venue Relief Fund - **\$25,000 max award** | [Solicitud](#)
- The NC Arts Foundation - NC Arts Disaster Relief Fund | [En desarrollo](#)

Subvenciones para organizaciones sin ánimo de lucro

- Community Foundation WNC - Emergency and Disaster Response Fund - **\$25,000 - \$50,000 award** | [Solicitud](#)
- Community Foundation WNC - WNC Long Haul Recovery & Resilience Fund | [En desarrollo](#)
- United Way of North Carolina - NC Disaster Relief Fund - **\$10,000 max award** | [Solicitud](#)
 - El Fondo de Ayuda para Catástrofes de Carolina del Norte ayudará a cubrir necesidades inmediatas no cubiertas mediante reembolsos a organizaciones sin ánimo de lucro que trabajen con supervivientes de catástrofes. Para las necesidades inmediatas no cubiertas, United Way de Carolina del Norte concederá subvenciones a organizaciones sin ánimo de lucro o reembolsará a las organizaciones sin ánimo de lucro que trabajen en las comunidades afectadas. Si se recogen donaciones suficientes para apoyar el trabajo de recuperación a largo plazo, las fundaciones afiliadas a la Fundación Comunitaria de Carolina del Norte y el comité estatal de subvenciones trabajarán para garantizar que todas las donaciones se distribuyan a las organizaciones sin ánimo de lucro que mejor puedan atender las necesidades no cubiertas en las comunidades afectadas.

Cómo solicitarlo:

- Haga clic aquí para consultar las preguntas más frecuentes sobre el Fondo de Ayuda para Catástrofes de Carolina del Norte. Si su organización cumple los requisitos, rellene la breve solicitud que aparece a continuación para pedir una subvención de hasta 10.000 dólares. ¿Tiene preguntas? Póngase en contacto con disasterrelief@unitedwaync.org
- [Solicitar aquí](#)

SUBVENCIONES O ESTIPENDIOS PARA PARTICULARES

Subvenciones para trabajadores de hostelería, alimentación y bebidas

- NC Restaurant & Lodging Association - NC Hospitality Workers Relief Fund | [Solicitud](#)

Subvenciones para artistas

- Center for Craft - Craft Futures Fund, **estipendio máximo de 500 \$** | [Solicitud](#)
- ArtsAVL - Subvención de emergencia, **estipendio máximo de 500 \$** | [Solicitud](#)

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

- RADA Foundation - River Arts District Hurricane Helene Relief [Fund \\$300 max stipend](#) | [Solicitud](#)
- Asheville Fringe Festival - Fondo de Ayuda al Artista, [estipendio máximo de 250 \\$](#) | [En desarrollo](#)
- Adolph and Esther Gottlieb Foundation - The Adolph & Esther Gottlieb Emergency Grant - [\\$15,000 max award](#) | [Solicitud](#)
- The NC Arts Foundation - NC Arts Disaster Relief Fund | [En desarrollo](#)

LUGARES DE CULTO

La Ley Stafford ha sido revisada para que los lugares de culto puedan solicitar financiación potencial para ayudar con ciertos costes relacionados con el desastre bajo el programa de subvenciones de Asistencia Pública de la FEMA. FEMA proporcionará asistencia financiera sólo si la Casa de Culto se le niega un préstamo de la SBA, o si el préstamo autorizado es insuficiente para cubrir los gastos de reparación. El primer paso es solicitar la ayuda por catástrofe de la SBA.

ASISTENCIA ESPECÍFICA AL SECTOR

Agricultura

Los agricultores afectados por Helene pueden recibir hasta 3.000 dólares para la Subvención de Recuperación de Helene de EmPowering Mountain Food Systems. La subvención cubre los suministros necesarios para la recuperación, como generadores, vallas, reparación o sustitución de casetas y mucho más.

Para ser elegibles, las granjas deben haber sufrido daños por Helene, y deben estar en Buncombe, Burke, Cleveland, Haywood, Jackson, Madison, McDowell, Mitchell, Qualla Boundary, Rutherford, Swain, Watauga, y Yancey. Visita cefs.ncsu.edu para solicitar en línea.

Los agricultores que tengan necesidades urgentes, como heno, piensos, vallas o rescate de animales, deben llamar a la línea directa de emergencias agrarias, 866-645-9403.

Si está experimentando emociones difíciles o estrés mental, la Línea de Ayuda Agrícola de Carolina del Norte está disponible ahora para usted por teléfono o mensaje de texto en el 844-325-3276.

- [Subvenciones, servicios y préstamos para explotaciones agrarias](#)
- [Asistencia ganadera](#)
- [Programa de indemnización del ganado](#)
- [Ayuda de emergencia para el ganado, las abejas melíferas y los peces de piscifactoría](#)
- [Programa de Conservación de Emergencia](#)
- [Programa de ayuda al arbolado](#)
- [Restauración forestal de emergencia](#)
- [Ayuda a los cultivos no asegurados](#)
- [Préstamos agrícolas de emergencia](#)
- [Centro de Sistemas Agrícolas Medioambientales](#)
- [Programa Comunitario de Necesidades Inmediatas en Caso de Catástrofe de WNC](#)
 - Las empresas agrícolas con daños directamente relacionados con el huracán Helene son elegibles para aplicar para el programa de Comunidades WNC 'Necesidades

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Inmediatas de Desastres subvención. Esta subvención está destinada a proporcionar recursos rápidamente para las granjas con necesidades urgentes que afectan a la capacidad de la empresa agrícola de nuevo en funcionamiento tan pronto como sea posible. Visite wnccommunities.org o envíe un correo electrónico a: grants@wnccommunities.org.

- [Agencia de Servicios Agrícolas del USDA](#)
- FarmAid: 1.800.FARMAID

El Departamento de Agricultura de Carolina del Norte tiene una línea directa que ahora está activa para conectar a los agricultores con los recursos para ayudar con los daños y otras emergencias agrícolas. Llame al 866.645.9403 entre las 8 AM y las 5 PM para hablar con un operador en vivo,

Artistas

- [Rauschenberg Medical Emergencies](#) (becas de hasta 5.000 \$, plazo hasta el 26 de noviembre a las 17:00 ET))
- [Adolph & Esther Gottlieb Foundation](#) (subvenciones de hasta 15.000 \$, sin plazo)
- [Beca para artistas](#)
- [Asheville Fringe Artists Relief Fund](#) (micro-subvención de 250 \$ próximamente)
- [Fondo de la Liga de Autores](#)
- [Sociedad Americana de Periodistas y Autores](#) (becas)
- [Fundación de Músicos](#) (subvenciones)
- [Sweet Relief Musicians Fund](#) (subvenciones)
- [Arts AVL Emergency Relief Grant](#) (500 \$ de ayuda)
- [Relieve creativo](#)
- [Red de Emergencia de Recursos Culturales de la Zona Montañosa](#)
- [MusiCares Relief](#) (subvenciones)

Alimentación y bebidas/Hostelería/Industria del turismo

- Cocina [solidaria](#)
- Fondo de [Ayuda a los Trabajadores de la Hostelería de Carolina del Norte](#)
- Fundación [Southern Smoke](#)
- Fundación [de Sumilleros Unidos](#)
- [Fondo de ayuda a restaurantes en caso de catástrofe](#) (subvenciones de 10.000 \$)
- [Fondo de Ayuda a los Trabajadores de la Hostelería de Carolina del Norte](#) (subvenciones)
- [Fondos de recuperación de Always Asheville](#)

PRÉSTAMOS PARA EMPRESAS

Préstamos para empresas en caso de catástrofe

- Mountain Bizworks - WNC Strong: Helene Business Recovery Fund Loan Program, Small Business Loans (NC General Assembly passed on 10/24) - [Up to \\$100,000 per loan](#) | [Solicitud](#)

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Préstamos (Otros)

- [Daños físicos préstamo](#)
- [Ayuda a la mitigación préstamo](#)
- [Daño económico Catástrofe préstamo](#)
- Préstamo [para reservistas militares](#)

MINORISTAS EN LÍNEA/COMERCIO ELECTRÓNICO

Explore Asheville se ha asociado con organizaciones comunitarias para lanzar [Love Asheville From Afar](#), una iniciativa que conecta a la comunidad mundial con las pequeñas empresas y los creativos del área de Asheville y del condado de Buncombe para apoyar la recuperación económica regional. Este sitio web permite a los usuarios comprar en tiendas con opciones de venta en línea, comprar tarjetas regalo para su uso futuro y hacer donaciones directas a empresas, artistas y organizaciones sin ánimo de lucro. Los negocios ubicados en el condado de Buncombe o que venden desde allí pueden participar rellenando [este formulario de envío](#).

OTROS RECURSOS

Mountain BizWorks ha presentado un nuevo sitio, [WNCStrong](#), un colectivo de socios dedicados a revitalizar la comunidad de la zona proporcionando recursos esenciales a las empresas locales afectadas por el huracán Helene.

ADMINISTRACIÓN DE PEQUEÑAS EMPRESAS (SBA) ASISTENCIA EN CASO DE CATÁSTROFE

- Préstamos disponibles para propietarios de viviendas, inquilinos, empresas y organizaciones sin ánimo de lucro afectadas por la catástrofe.
- Tipos de préstamos:
 1. Préstamos para vivienda en caso de catástrofe
 2. Préstamos para empresas en caso de catástrofe física
 3. Préstamos por daños económicos y catástrofes (EIDL)
- Presente su solicitud en línea: [SBA.gov/desastre](#)
- Para más información: Llame al Centro de Atención al Cliente de la SBA al 800-659-2955
- [Administración de Pequeñas Empresas \(SBA\) Asistencia en caso de catástrofe](#)

Ubicación de la oficina de la SBA:

- Cámara de Comercio de Asheville: 36 Montford Avenue
- Horario: De lunes a viernes, de 9.00 a 18.00 horas; sábados, de 9.00 a 15.00 horas; domingos cerrado.

La Cámara de Carolina del Norte organizó un seminario web: Recursos de la SBA para todas las empresas afectadas por Helene. Acceda a la [grabación](#) y/o a las [diapositivas](#).

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

DESGRAVACIONES FISCALES

El Servicio de Impuestos Internos (IRS) ha anunciado una desgravación fiscal para determinados contribuyentes afectados por el huracán Helene. El alivio fiscal federal da a los contribuyentes afectados hasta el 1 de mayo de 2025 para presentar varias declaraciones de impuestos federales individuales y comerciales y hacer pagos de impuestos.

Entre los contribuyentes afectados se incluyen:

- Personas que viven en Carolina del Norte
- Empresas (incluidas las organizaciones exentas de impuestos) cuya sede principal se encuentre en Carolina del Norte.
- Otros particulares y empresas cuyos registros son necesarios para cumplir un plazo fiscal estatal se encuentran en Carolina del Norte
- Socorristas que prestan asistencia en Carolina del Norte y están afiliados a una organización gubernamental o filantrópica reconocida.
- Cualquier persona que visite Carolina del Norte y haya fallecido o resultado herida como consecuencia de la catástrofe.

Para más información, visite <https://www.irs.gov/newsroom/irs-announces-tax-relief-for-victims-of-hurricane-helene-in-north-carolina-various-deadlines-postponed-to-may-1-2025>

[Haga clic aquí para obtener información sobre las prórrogas del IRS.](#)

[Pulse aquí para obtener información de la Agencia Tributaria sobre las ayudas en caso de catástrofe.](#)

[Reducción de impuestos federales para particulares y empresas](#)

RECURSOS DE DESEMPLEO

ADMISIBILIDAD

- Personas desempleadas en el condado de Buncombe como consecuencia directa del huracán Helene
- Empresarios y autónomos afectados por el temporal

PROCESO DE SOLICITUD

- 60 días a partir del 1 de octubre para presentar una solicitud
- Solicitud en línea en des.nc.gov
- Fecha límite: 2 de diciembre de 2024
- Si no puede presentar la solicitud en línea, llame a la línea directa del DUA: 919-629-3857
- [NC DES Ayuda al desempleo por catástrofe](#)

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

DOCUMENTACIÓN

- Toda la documentación requerida debe presentarse en un plazo de 21 días a partir de la solicitud
- El DES colaborará con quienes no puedan aportar toda la documentación para evitar retrasos en las prestaciones

PROGRAMA DE AYUDA AL DESEMPLEO POR CATÁSTROFE

Las prestaciones semanales por desempleo para los trabajadores que viven o trabajan en zonas afectadas por el temporal aumentarán de un máximo de 350 \$ semanales a 600 \$ semanales hasta un máximo de 26 semanas. Llame al 919.629.3857 (inglés) o al 919.275.5698 (español) para más información.

DESEMPLEO DE LOS TRABAJADORES AUTÓNOMOS

A algunos trabajadores (trabajadores por cuenta ajena, autónomos, etc.) se les deniegan las prestaciones por desempleo ordinarias, ya que su salario no procede de un empleador cubierto que pague los impuestos del seguro de desempleo necesarios para financiar las prestaciones. Sin embargo, esa denegación es el primer paso en el proceso para recibir la Ayuda por Desempleo en Casos de Catástrofe (DUA). Los trabajadores tienen más probabilidades de ser elegibles para DUA, y pueden comenzar a recibir esa ayuda sólo después de que hayan agotado o se haya determinado que no son elegibles para los beneficios de desempleo del estado. Cualquier denegación va acompañada de instrucciones para recurrir. Si estos trabajadores presentan la solicitud debido a la catástrofe declarada y lo indican al seleccionar el motivo del desempleo, se les envía automáticamente a cumplimentar una solicitud de DUA. A continuación encontrará recursos para los trabajadores sobre esta cuestión:

[Preguntas frecuentes sobre el seguro de desempleo](#)

[Preguntas frecuentes sobre la ayuda al desempleo por catástrofe](#)

JUNTA DE DESARROLLO DE LA MANO DE OBRA DE LA ZONA MONTAÑOSA

Los Servicios del Centro de Carreras NCWorks están actualmente disponibles en 339 New Leicester Highway, Suite 140, Asheville, dentro de las oficinas del Consejo Regional de la Tierra del Cielo. La unidad móvil de NCWorks también estará en el lugar por el momento. Los clientes también pueden acceder a los servicios de NCWorks llamando al 1-855-NCWorks (1-855-629-6757). Para las personas que necesiten ayuda para presentar una solicitud de subsidio de desempleo o de asistencia por desempleo en caso de catástrofe: 1-888-737-0259. Para los empleadores que necesiten asistencia relacionada con la Asistencia de Desempleo por Desastre, se puede llamar al Centro de Llamadas para Empleadores del DES al 1-866-278-3822.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

OPERACIONES

2025 REEVALUACIÓN DE LA PROPIEDAD

Se ha aprobado una resolución para retrasar la reevaluación de la propiedad de 2025 hasta el 1 de enero de 2026. En este momento, se desconoce cómo se verán afectados los valores de mercado por la gravedad de los daños. El equipo de evaluación de la propiedad se encuentra en la fase de datos y análisis y pasará el resto del año asegurándose de que las propiedades se evalúan con la mayor precisión y equidad posible.

PLANES DE OPERACIONES DE EMERGENCIA

Los restaurantes afectados por el huracán Helene pueden solicitar acogerse a los Planes de Operaciones de Emergencia. Lea el [comunicado de prensa](#) y consulte la [guía recién publicada](#) por el NCDHHS. Envíe un correo electrónico a info@ncrla.org si tiene alguna pregunta.

Condado de Buncombe

En un esfuerzo por conseguir que los establecimientos de servicios de alimentos vuelvan a funcionar de forma segura y rápida, el Departamento de Salud Ambiental del Condado de Buncombe ha lanzado un nuevo formulario de Plan de Operaciones de Emergencia para Establecimientos de Alimentos. Se puede obtener, completar y presentar en buncombecounty.org/eh.

SEGUROS

SEGURO DE INUNDACIÓN

El [Programa Nacional de Seguros contra Inundaciones \(NFIP\)](#) utiliza mapas disponibles en el [Sistema de Información sobre Riesgos de Inundación](#) para apoyar su programa. Cada comunidad que participa en el Programa Nacional de Seguros contra Inundaciones tiene un administrador de terrenos inundables que trabaja con FEMA y otro personal local, estatal y federal para coordinar la revisión de los daños evaluados, y la revisión de las solicitudes de desarrollo en las zonas de riesgo de inundación. Las zonas de riesgo de inundación se ilustran en los mapas del Sistema de Información sobre Riesgos de Inundación. El administrador de llanuras aluviales de la ciudad, dentro de la División de Aguas Pluviales de Obras Públicas, está trabajando con la FEMA para comprender mejor los próximos pasos, que pueden o no incluir una nueva cartografía de las zonas de riesgo de inundación de la región.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

STATE FARM

En el condado de Buncombe y en Asheville, el centro de atención al cliente de catástrofes de State Farm se encuentra en el centro comercial Westgate, 66 Westgate Parkway. El personal de siniestros está disponible para ayudar con las necesidades de los asegurados de 9 AM - 5 PM.

Los clientes pueden iniciar el proceso de reclamación poniéndose en contacto con su agente de State Farm por teléfono o en persona. Los clientes también pueden reportar un reclamo las 24 horas del día, los 7 días de la semana, llamando al 1-800-SFCLAIM (1-800-732-5246) o en línea en <https://www.statefarm.com/>.

Si tiene alguna pregunta o duda sobre la respuesta de State Farm a la tormenta, póngase en contacto con el equipo de asuntos gubernamentales llamando al 828-308-2001.

DEPARTAMENTO DE SEGUROS DE CAROLINA DEL NORTE

- [Directrices para después de la tormenta del Departamento de Seguros de Carolina del Norte](#)

ASISTENCIA JURÍDICA

ASISTENCIA JURÍDICA

Ayuda Legal de Carolina del Norte está dispuesta a proporcionar asesoramiento gratuito y consejo legal con respecto a las necesidades de desastres naturales, incluyendo la representación legal si es necesario, incluso para asuntos legales civiles que implican:

- Presentar reclamaciones y recursos ante la FEMA (un proceso que puede resultar abrumadoramente burocrático y oneroso).
- Sustitución de documentos legales y gubernamentales perdidos o destruidos, incluidos los permisos de conducir y las tarjetas de identificación.
- Reclamaciones médicas y de seguros
- Contratos de reparación de viviendas
- Litigios relacionados con el restablecimiento de los servicios
- Protección del consumidor: fraude en la construcción, precios abusivos en las reparaciones y usurpación de identidad.
- Cuestiones relacionadas con la vivienda, como desahucios ilegales y ejecuciones hipotecarias
- Quiebra
- Sucesiones y saneamiento de títulos para los supervivientes que viven en hogares generacionales sin un título claro
- Casos de derecho de familia y niños necesitados de servicios (por desgracia, la violencia doméstica tiende a aumentar tras una catástrofe natural).

Si necesita asistencia jurídica civil, póngase en contacto con Legal Aid of North Carolina a través de la siguiente línea telefónica gratuita: (866) 219-LANC o (866) 219-5262. La línea directa está

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

disponible de: 8:30 a.m. a 1:30 p.m., de lunes a viernes; y de 5:30 p.m. a 8:30 p.m. los lunes y jueves. Los electores también pueden presentar su solicitud en línea en legalaiddnc.org/get-help/ entre las 13.00 y las 16.30 horas, de lunes a viernes.

SERVICIOS JURÍDICOS DE PISGAH

Pisgah Legal Services está ayudando a los habitantes de nuestra región montañosa a recuperarse y reconstruirse tras el huracán Helene, ofreciéndoles asistencia para solicitar ayuda de la FEMA, prestaciones de emergencia del SNAP, desempleo por catástrofe, cobertura sanitaria y mucho más.

Puede [ponerse en contacto en línea](#) o llamar al 828.253.0406 o al número gratuito 1.800.489.6144.

SERVICIO POSTAL Y DE CORREOS

USPS prevé una mejora continua de las operaciones de entrega de correo con los esfuerzos locales de recuperación, para incluir la energía, la conectividad y las carreteras.

Los cheques de la Seguridad Social se están enviando a todas las unidades para su entrega y/o están disponibles para que los clientes los recojan.

Para los residentes afectados que se han trasladado debido a la tormenta, por favor asegúrese de completar una solicitud de cambio de dirección en moversguide.usps.com.

Para obtener una lista actualizada de la información sobre los centros UPS, haga clic [aquí](#).

PROPIEDAD EN ALQUILER

(FEMA) solicita información a los propietarios de inmuebles multifamiliares que puedan ser reparados conforme a las normas locales, estatales y federales y ser ofrecidos como viviendas temporales a los supervivientes afectados por la tormenta tropical Helene. **La fecha límite para responder a esta solicitud de información es el 6 de noviembre de 2024.**

- Las propiedades se ofrecerán como alojamiento temporal a los supervivientes de la catástrofe que reúnan los requisitos necesarios.
- Las propiedades deben estar disponibles por un plazo no inferior a 18 meses, con opción de prórroga del arrendamiento.
- Los inmuebles deben ser complejos capaces de albergar a un número considerable de personas en un solo lugar.
- Cada propiedad debe haber sido utilizada anteriormente como complejo de viviendas multifamiliares y contener múltiples unidades de alquiler.
- El lugar debe poder repararse conforme a la normativa local, estatal y federal en un plazo de cuatro meses y no puede estar situado en una zona inundable.
- No se trata de reparar o mejorar unidades individuales para realojar a inquilinos existentes.

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

Los propietarios o empresas de gestión interesados deben enviar sus respuestas y comentarios antes de las 17.00 horas EST del 6 de noviembre de 2024 por correo electrónico. 6, 2024, por correo electrónico a: fema-mlr_dr4827nc@fema.dhs.gov

El asunto del correo electrónico debe ser *RFI#70FBR425-MLR-DR4827NC Response: MLR-DR-4827-NC*

También se solicitan propiedades que no necesiten reparación y estén en condiciones de ser alquiladas inmediatamente. Los propietarios o empresas de gestión interesados deben enviar sus respuestas y comentarios antes de las 17.00 horas, hora del Este, del 6 de noviembre de 2024, por correo electrónico a: fema-direct_lease_dr4827nc@fema.dhs.gov.

El asunto del correo electrónico debe ser *RFI# 70FBR425-DL-DR4827NC*

Más información en [SAM.gov](https://sam.gov).

VIAJAR

Para conocer el estado actual de las carreteras y los cierres: <https://drivenc.gov/>

FEMA está trabajando para detener la propagación de información errónea. Para obtener información oficial y denunciar posibles estafas, visite [Huracán Helene: Respuesta a rumores | FEMA.gov](#)

SERVICIOS

- [Enbridge Gas](#) (antes Dominion Energy) - [Respuesta a la tormenta tropical Helene](#)
- Agua
 - Para obtener información más detallada sobre los requisitos en materia de agua, consulte [las directrices sobre apertura de negocios](#) facilitadas por la ciudad de Asheville, o póngase en contacto con el [Departamento de Salud y Servicios Humanos del condado de Buncombe](#) en el teléfono 828-250-5016, de lunes a viernes, de 8.00 a 17.00 horas.
- Energía - Duke Energy
 - [Mapa de cortes](#)
 - [Sitio de restauración en curso](#)

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

ESPACIOS DE TRABAJO Y APOYO A LAS EMPRESAS

CÁMARA DE COMERCIO DE ASHEVILLE

Se invita a las empresas afectadas por Helene a acceder a recursos gratuitos y a un espacio de trabajo para la recuperación en el Centro de Recuperación Empresarial de la Cámara de Comercio de Asheville, 36 Montford Ave. Abierto a TODAS las empresas de la zona. Wi-Fi y baños portátiles disponibles.

Los socios in situ ofrecen apoyo personalizado a empresas de todos los tamaños.

- U.S. Small Business Administration: asistencia en persona para las solicitudes de préstamos para catástrofes de la SBA
- Mountain BizWorks: Información sobre fondos de recuperación
- SBTDC: Apoyo técnico para la planificación de la recuperación empresarial
- Centro Empresarial para Mujeres del Oeste: Apoyo empresarial
- Marcas Kudzu: Asistencia en marketing y comunicación
- Colton Groome Financial - Ayuda con preguntas sobre planes de jubilación en caso de catástrofe

Los horarios varían según el socio. Haga clic [aquí](#) para más detalles.

ESPACIO DE TRABAJO PARA LA RECUPERACIÓN DE EMPRESAS

Espacio de trabajo temporal disponible por orden de llegada sin coste alguno para empresarios, organizaciones sin ánimo de lucro y empleados desplazados a causa de Helene. Se proporciona acceso a Internet. Traiga su propio ordenador portátil.

Abierto hasta el 30 de diciembre, de lunes a viernes, de 9.00 a 17.00 horas - espacio para un máximo de 70 usuarios.

Las personas que deseen trabajar en el espacio de trabajo para la recuperación de empresas deberán rellenar los formularios de admisión, firmar la entrada y la salida todos los días y seguir las "normas de la casa" para mantener un entorno cómodo, limpio y respetuoso con todos los usuarios.

[Aquí encontrará](#) más información y la documentación necesaria. Lista de [recursos](#)

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

OTROS RECURSOS DE RECUPERACIÓN

[La Asociación de Restaurantes Independientes de Asheville](#) y [la Asociación del Centro de Asheville](#) organizan sesiones informativas periódicas para apoyar los esfuerzos de recuperación de las empresas.

APOYO A LA SALUD MENTAL

Línea Vaya 24/7: 1-800-849-6127

Servicios de salud de la RHA: 1-888-573-1006 (disponible 24 horas al día, 7 días a la semana, 365 días al año)

Alianza Nacional de Enfermedades Mentales de Carolina del Norte:

- Llame al: (919) 788-0801 o al 800-451-9682
- Texto: 919-999-6527
- Correo electrónico: helpline@naminc.org

Suicidio y Crisis Lifeline:

- Llame o envíe un mensaje de texto al 988
- Página web: 988lifeline.org

Teléfono de ayuda en caso de catástrofe: (inglés y español)

- Llame o envíe un mensaje de texto al 1-800-985-5990
- Para español, pulse "2".
- Para ASL, llame o envíe un mensaje de texto al 1-800-985-5990

Centro de Asesoramiento y Desarrollo Estudiantil de la Universidad de Carolina del Este:

- Para los estudiantes de la UNCA
- (252) 328-6661 hasta el 11 de octubre

Supervivientes de condiciones meteorológicas extremas:

- Serie de seminarios web gratuitos de tres eventos que ofrecen apoyo y estrategias de afrontamiento, "La curación después del trauma", a partir del martes 29 de octubre a las 20:00. Inscribese [aquí](#).

Colaboración asistencial para médicos del oeste de Carolina del Norte:

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

- Lista de más de 150 médicos que ofrecen servicios gratuitos:
<https://docs.google.com/spreadsheets/d/1XP77E1QEV43vMklyS8fjZ5PnfKR-8Mx4hY50aT417Zk/edit?pli=1&gid=0#gid=0>

Servicios agrícolas y ganaderos:

- Línea directa de crisis para agricultores de la Rural Advancement Foundation: 866.586.6746
- Línea directa para agricultores de Carolina del Norte: 844.325.3276
- [Asistencia en caso de estrés en granjas y ranchos de Carolina del Norte](#)

Recursos del condado de Buncombe:

- Médicos de salud mental para todos los primeros intervinientes
- Línea directa Hope4NC para primeros intervinientes: 1-855-587-3463
- Personal de salud mental en los centros de acogida
- Todos los refugios tienen Naloxona y fuente de metadona
- Reapertura de los programas de tratamiento de opiáceos (puede visitar cualquier centro)

NOTICIAS Y FUENTES DE INFORMACIÓN

Reuniones informativas:

El condado de Buncombe realizará llamadas informativas en directo de lunes a viernes a las 11 de la mañana en la página de Facebook del condado de Buncombe. Esas sesiones informativas se transmitirán en Blue Ridge Public Radio 88.1 FM, y en las estaciones de radio iHeart 99.9, 104.3, 105.1, y 570 AM.

Alertas de emergencia:

Regístrese para recibir mensajes de texto de emergencia directamente del Condado de Buncombe para noticias de última hora sobre salud y seguridad. Envíe BCAAlert al 99411 para inscribirse. Si las alertas de texto llegan a los dispositivos sólo en español. Abra el mensaje de texto en su totalidad para ver la versión en inglés antes de la versión en español.

Información actualizada:

- Información sobre la ciudad: <https://www.ashevillenc.gov/> (modificada temporalmente para facilitar la carga de la información importante a las personas con servicio limitado) Puede accederse al sitio web completo en <https://www.ashevillenc.gov/full-home-page/>.
- Información comarcal: <https://www.buncombecounty.org>
- Línea directa One Buncombe: 828-250-6100 (para informar de los daños causados por la tormenta, acceder a recursos e información relacionada con la tormenta)
- Las oficinas de la ciudad de Asheville y del condado de Buncombe ya están abiertas.

Centro de llamadas One Buncombe:

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*

GUÍA DE RECUPERACIÓN PARA PEQUEÑAS EMPRESAS

El Centro de Llamadas One Buncombe comenzará a funcionar el miércoles 30 de octubre, de 9 AM a 5 PM. Llame al 828.250.6100 con cualquier pregunta relacionada con el huracán Helene.

DENUNCIAS DE PRECIOS ABUSIVOS Y ESTAFAS

Las líneas de la Agencia de Protección del Consumidor de Carolina del Norte están abiertas para denunciar los precios abusivos y otros problemas relacionados con Helene. Para denunciar, llame al 1-877-5-NO-SCA.M. (1-877-566-7226).

Las víctimas de estafas, robo de salarios, etc., pueden ponerse en contacto con la Fiscalía General de Carolina del Norte.

Llame gratis al (877) 5-NO-SCAM dentro de Carolina del Norte o presente una queja en línea. También puede ponerse en contacto con la Oficina del Fiscal General para obtener ayuda con una queja sobre la reparación de desastres o un contratista. [Más información](#) sobre fraudes y estafas.

ENLACES RÁPIDOS

RECURSOS ADICIONALES

- [Asistencia de FEMA en caso de catástrofe](#)
- [Aplicación móvil de FEMA](#)
- [Extensión Cooperativa del Estado de Carolina del Norte *Preparación para una catástrofe* hoja de consejos](#)
- [Recursos para la recuperación de empresas](#)

**La información de esta guía se ha traducido utilizando los mejores recursos disponibles, pero puede contener errores. Si encuentra algún error en la traducción, le rogamos que nos lo comunique.*